

Chercheur/euse - Linguiste

Profil

Les défis

Quelle est la langue vraiment adéquate pour apporter à un peuple l'accès à la littérature, à la formation et à la Parole de Dieu ? Où se situent exactement les frontières des dialectes et des langues ? La langue commerciale ou la langue nationale d'un pays a peut-être remplacé la langue d'un peuple ? Ces questions ne sont pas encore clarifiées pour plus de 2000 langues.

Vos tâches

- Dans une petite équipe vous voyagez avec des représentants d'organisations partenaires en voiture tout terrain, par bateau ou à pied, de ville en village, vous observez, vous faites des interviews, vous récoltez des données linguistiques d'après des listes de mots standard et vous effectuez des tests de compréhension à l'aide d'enregistrement audio. Vous organisez vous-même ces déplacements et vous étudiez au préalable les situations linguistiques à explorer.
- Vous évaluez les résultats du voyage et vous rédigez un rapport là-dessus. Par ce travail de base vous aidez à la planification de nouveaux programmes de traduction et d'alphabetisation.

Votre profil

- Une formation professionnelle ou des études achevées et peut-être une expérience professionnelle. De préférence mais non obligatoire : un diplôme en linguistique, langues, théologie ou dans un domaine analogue.
- Au moins une année de formation biblique/théologique ou l'équivalent.
- Vous n'êtes pas compliqué(e) et vous aimez l'aventure, vous nouez rapidement de nouveaux contacts, vous avez une résistance émotionnelle, vous êtes flexible et vous aimez découvrir de nouvelles cultures.

Formation

- Vous suivrez une formation spéciale pour la recherche linguistique dans le cadre du Programme de Formation Européen (ETP=European Training Programme) et Africain (ATP) - www.eurotp.org (env. 4 mois).

Nous offrons

- Conseil et assistance pendant votre préparation.
- Une place correspondant à vos dons, vos intérêts et votre appel, et adaptée à nos besoins, dans une de nos organisations partenaires dans le monde.
- Assistance spécialisée dans le pays d'engagement et formation continue.

Durée de l'engagement

Au moins 2 – 3 ans.

Pays d'engagement

Actuellement 67 places vacantes en Afrique, Asie et Amérique du Sud.

